

## Místo konání:

Krajský úřad Jihočeského kraje  
U Zimního stadionu 1952/2  
CZ -370 76 České Budějovice

**HOTEL DVOŘÁK**  
nám. Přemysla Otakara II. 123/36  
CZ-370 01 České Budějovice  
Tel.: +420 386 322 349

**HOTEL KLIKA**  
Hroznová 25  
CZ-370 01 České Budějovice  
Tel.: +420 387 318-171 (nebo - 360)



## Pořadatelé:

*Kulturreferent für die böhmischen Länder  
im Adalbert Stifter Verein  
Hochstr. 8, D-81669 München  
Tel. 089 / 622 716 35; Fax: 089 / 48 91 148  
schwarz@stifterverein.de  
www.stifterverein.de*



*Pražský literární dům autorů německého jazyka  
Ječná 11, CZ-120 00 Praha 2  
Tel./Fax: +420 222 540 536  
info@prager-literaturhaus.com  
www.prager-literaturhaus.com*



*Collegium Bohemicum  
Masarykova 3, CZ-400 01 Ústí nad Labem  
Tel.: +420 475 282 640; Fax: +420 475 282 646  
info@collegiumbohemicum.cz  
www.collegiumbohemicum.cz*



## Za laskavé podpory:



Pozvánka na konferenci

## Aktivní péče o společné kulturní dědictví



**28.–29. května 2011  
České Budějovice (Budweis)**

Rok 2010 předznamenal novou etapu společných česko-německých vztahů. Nejenže například přední představitelé Sudetoněmeckého sdružení navštívili místa německého nacistického teroru Lidice a Terezín, ale i v Čechách zesílila diskuze o násilnostech během divokého odsunu v roce 1945. V prosinci 2010 poprvé oficiálně navštívil Českou republiku bavorský ministerský předseda. Přitom byla zvláště zdůrazněna nutnost zachování společného česko-německého kulturního dědictví v Čechách a na Moravě.

Cílem konference je představit široké veřejnosti osoby, organizace a projekty z České republiky, které se intenzivně zabývají touto tematikou a společnými dějinami. Své projekty tu budou prezentovat studenti i instituce usilující o zachování historické kulturní krajiny v oblastech, které byly dříve osídleny převážně německým obyvatelstvem. Navíc budou představeny literární projekty, které se věnují zachování německy psaného kulturního dědictví v českých zemích.

Těžištěm konference budou otázky vhodného způsobu připomínání minulosti – např. problematika sudetských Němců, kteří přišli o život po konci 2. světové války v roce 1945. Tomuto tématu se věnuje mimo jiné David Vondráček, autor nemálo diskutovaného dokumentu *Zabíjení po česku*, který představí svůj nový filmový projekt.

Konference je společnou akcí tří institucí, jež se různým způsobem věnují péči o kulturní dědictví českých Němců. Jedná se zároveň o 10. ročník *Semináře o Šumavě*, který každoročně pořádá kulturní referent pro české země. Konferenci navazuje na projekt *Kulturní krajina* Pražského literárního domu autorů německého jazyka a Collegia Bohemica z Ústí nad Labem, které se výrazně podílí na přípravě **Muzea dějin německy mluvícího obyvatelstva v českých zemích** (plánované otevření v roce 2012). Akce se koná za podpory Jihočeského kraje a Česko-německého fondu budoucnosti.

## Program

### Sobota 28. května 2011

- příjezd a registrace -

10:30 úvodní slovo organizátorů, zdravice hejtmana Jihočeského kraje Jiřího Zimoly

10:45 Blok 1 – Aktivní vzpomínání – péče o památky zanechané německým obyvatelstvem v českých zemích

- Tomáš Hradil: Cesty ke kořenům – uchování historické kulturní krajiny v Jeseníkách
- Petr Hudičák: Muzeum Fotoateliér Josef Seidel v Českém Krumlově
- Jan Šícha: Muzeum německy mluvícího obyvatelstva v českých zemích v Ústí nad Labem

moderuje Jana Zahradníková

13:00 oběd

14:15 Blok 2 – Objevené vzpomínání – studenti se vydali po stopách německého obyvatelstva

- Gymnázium v Chomutově: Tragická místa v česko-německých dějinách
- Gymnázium Na Zatlance v Praze: Německy mluvící Praha
- Univerzita Pasov / Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích: Projekt přeshraničních dějin onlinemodule.eu

moderuje Wolfgang Schwarz

16:00 přestávka na kávu

16:30 Blok 3 – Obtížné vzpomínání – na paměť zabitých Němců během násilných excesů při divokém odsunu

- Otokar Löbl: Památník v Postoloprtech
- Jan Tichý: Památník v Novém Boru
- David Vondráček: Mimo jiné k aktuálnímu vývoji v Dobroníně a ukázka z nového filmu *Řekni, kde ti mrtví jsou*

moderuje Wolfgang Schwarz

19:00 večeře, poté čtení s Kateřinou Tučkovou z knihy *Vyhnání Gerty Schnirch*

moderuje a německý překlad čte Anna Knechtel



Památník v Postoloprtech a zrestaurovaná secesní tančírna u Javorníku

### Neděle 29. května 2011

9:30 Blok 4 – Literární vzpomínání – aktuální projekty k tématu německy psané pražské literatury

- Hans-Gerd Koch: Dopisy Franze Kafky – Vzpomínky na zašlý svět
- Jitka Nešporová: Pražský literární dům autorů německého jazyka a jeho projekty

- Alena Bláhová: Rainer Maria Rilke – člověk bez domova a jeho útočiště

moderuje N.N.

11:30 shrnutí a ukončení konference, možnost oběda v hotelech (není zahrnuto v ceně)

## Informace k přihlášení

Účastnický poplatek činí pro německé účastníky 50 €, pro české 500 Kč (bez noclehu 250 Kč). Pro studenty snížený příspěvek: pro německé 20 €, pro české 250 Kč. V ceně je zahrnuto: jeden nocleh se snídaní, přestávka na kávu, oběd a večeře v sobotu. Za jednolůžkový pokoj je příplatek 30 € resp. 300 Kč (omezený počet pokojů). Ubytování je v hotelech Klikla a Dvořák v Českých Budějovicích.

Čeští účastníci uhradí poplatek přímo na místě. Závazné a včasné přihlášky zašlete prosím do 6. května 2011, počet účastníků je omezen, rozhoduje datum přihlášky (viz přiložený formulář).

V případě krátkodobého storna ze strany účastníka nebude účastnický příspěvek, resp. jeho část navracena.

Prosíme, přihlašte se nejdříve v budově Jihočeského kraje (U Zimního stadionu 2), kde se bude konference konat. Zde obdržíte další informace o ubytování a průběhu konference.

Přednášky budou simultánně tlumočeny. Změna programu vyhrazena.